

Quand ton sourire me surprit

Text by *Paul Armand Silvestre* (1837–1901)

Set by *Hendrik Andriessen* (1892-1981), *Ernest Amédée Chausson* (1855-1899), *Le charme*, op. 2, #2;
Joseph Jongen (1873-1953)

Quand ton sourire me surprit,
[kɑ̃ tɔ̃ su.ri.rə mɛ syr.pri]
When your smile me surprised,
(*When your smile caught me by surprise,*)

Je sentis frémir tout mon être,
[ʒø sɑ̃.ti frɛ.mir tu mɔ̃. nɛ.trə]
I felt quiver all my being,
(*I felt my whole being tremble;*)

Mais ce qui domptait mon esprit,
Je ne pus d'abord le connaître.

Quand ton regard tomba sur moi,
Je sentis mon âme se fondre;
Mais ce que serait cet émoi,
Je ne pus d'abord en répondre.

Ce qui me vainquit à jamais,
Ce fut un plus douloureux charme,
Et je n'ai su que je t'aimais
Qu'en voyant ta première larme!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

